

ДОГОВОР

об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

г. Волгоград

«09» января 2024г.

муниципальное учреждение дополнительного образования «Центр детского творчества Красноармейского района Волгограда» (МОУ ЦДТ Красноармейского района), именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице и.о. директора Нуртдиновой Дании Динаровны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и муниципальное дошкольное образовательное учреждение «Центр развития ребенка № 11 Красноармейского района Волгограда» (МОУ Центр развития ребенка № 11), именуемое в дальнейшем «Исполнитель» в лице заведующего Конновой Татьяны Анатольевны, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») в лице учителя-сурдопедагога Смотровой Оксаны Александровны (образование высшее: ГОУ ВПО «Волгоградский государственный педагогический университет», квалификация «Учитель-сурдопедагог» по специальности «Сурдопедагогика», 2006г.) по заявкам Заказчика.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу. Заявки подаются Заказчиком путем телефонной заявки.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме.

2.1.3. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказанием по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и предоставлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме оказания услуг.

3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору предоставлять на безвозмездной основе.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Исполнителем обязанностей по настоящему Договору Заказчик вправе предъявить Исполнителю требование.

4.3. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и

предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует бессрочно.

5.4. Все изменения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

Заказчик:

Исполнитель:

МУДО «Центр детского творчества
Красноармейского района Волгограда»
ИНН 3448019761, КПП 344801001
Адрес: 400063, г. Волгоград,
ул. им. композитора Танеева, 14
Казначейский счет 03234643187010002900
Банковский счет 40102810445370000021
Наименование банка: ОТДЕЛЕНИЕ
ВОЛГОГРАД БАНКА РОССИИ//УФК по
Волгоградской области г.Волгоград
БИК ТОФК 011806101
Департамент финансов администрации г.
Волгограда (МУДО «Центр детского
творчества Красноармейского района
Волгограда», л/с 20763004540)
Телефон: 8(8442)64-17-21, 64-06-72
Эл. почта: kram-cdt@volgadmin.ru

МОУ «Центр развития ребенка № 11
Красноармейского района Волгограда»
ИНН 3448040690, КПП 344801001
Адрес: 400026, г. Волгоград,
Пр-кт им. Героев Сталинграда, 58
Казначейский счет 03234643187010002900
Банковский счет 40102810445370000021
Наименование банка: ОТДЕЛЕНИЕ
ВОЛГОГРАД БАНКА РОССИИ//УФК по
Волгоградской области г.Волгоград
БИК ТОФК 011806101
Департамент финансов администрации г.
Волгограда (МОУ «Центр развития ребенка
№ 11 Красноармейского района Волгограда»,
л/с 20763005080)
Телефон: 8(8442)69-75-90, 69-75-91
Эл. почта: mouerr11@volgadmin.ru

И.о. директора



Д.Д. Нуртдинова

Заведующий



Т.А. Коннова